

Koninkrijk



der Nederlanden

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT
(veterinair certificaat)

certificaatnummer:

Page 1 of 3

Koninkrijk der Nederlanden
Ministerie van Landbouw,
Natuur en Voedselkwaliteit

Kingdom of the Netherlands
Ministry of Agriculture,
Nature and Food Quality

Königreich der Niederlande
Ministerium für Land-
wirtschaft, Natur und
Lebensmittelqualität
Niederländische Behörde für
Lebensmittel- und
Produktsicherheit

Royaume des Pays-Bas
Ministère de l' Agriculture, de
la Nature et de la Qualité des
Aliments
Autorité néerlandaise de
sécurité sanitaire de
l'alimentation et des produits
de consommation
Certificat Sanitaire

Reino de los Países Bajos
Ministerio de Agricultura
Naturaleza y Calidad
Alimentaria
Autoridad holandesa de la
seguridad Alimentaria y de
los Productos de consumo
Certificado Sanitario

Gezondheidscertificaat

Health Certificate

Gesundheitsbescheinigung

Ветеринарний сертифікат на корми для домашніх тварин,
що експортуються з Нідерландів в Україну /
Veterinary certificate for petfood exported from the Netherlands to Ukraine

I. ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРОДУКЦІЇ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

№ продукту / Product no.	Назва продукції / Product	Вид тварин (інгредієнти тваринного походження) / Species (animal-based ingredients)	Номер дозволу / Approval number

№ партії / Batch no..	Тип упаковки / Nature of packaging	Кількість упаковок / Number of parts or packages	Вага нетто / Nett weight

Ідентифікаційні помітки /
Marks :
Номер контейнера /
Container number :
Номер штамп /
Seal number :

II. ПОХОДЖЕННЯ ПРОДУКТУ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

№ продукту / Product no.	Номер дозволу / Approval no.	Адреса / Address

Назва та адреса вантажовідправника / :
Name and address of exporter
місце завантаження / :
place of loading

III. ПРИЗНАЧЕННЯ ПРОДУКЦІЇ / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Транспортний засіб / :
Means of conveyance
Ідентифікація транспортного засобу / :
Identification of the means of
conveyance
Назва та адреса вантажоодержувача / :
Name and address consignee
Місце призначення / :
Place of destination

IV. ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЗДОРОВ'Я / HEALTH ATTESTATION

Я, нижчепідписаний ветеринарний лікар засвідчую, що дані корми: /
I, the undersigned veterinarian, certify that the pet food(s) described above:

1. Вказані корми тваринного походження виготовлені на підприємствах, що повністю

відповідають необхідним ветеринарним вимогам, та мають дозвіл від служби Інспекції кормів та знаходяться під наглядом Центральної ветеринарної служби Нідерландів на поставку продукції на експорт, і які знаходяться під контролем компетентних органів країни-експортера. /

The above mentioned feeds of animal origin were manufactured in enterprises which fulfill the necessary veterinary requirements, licensed by the inspection service of animal feed and are under supervision of the Central Veterinary Service of the Netherlands for supplying production for export and which are under control of an official authority of the exporting country.

2. Корми виготовлено із сировини тваринного походження (включаючи птицю) з господарств та адміністративних територій, офіційно вільних від заразних хвороб тварин (включаючи птахів), таких, як: /

Feeds are obtained from materials derived from animals (including birds) from premises and administrative territories, officially free from infectious animal (and birds) diseases namely: африканської чуми свиней, африканської чуми коней, чуми великої рогатої - 3 роки на території країни; /

- African swine fever, african horse sickness and rinderpest - during the last 3 years in the country;
- віспи овець, віспи кіз, інфекційної плевропневмонії великої рогатої худоби, везикулярного стоматиту, класичної чуми свиней та ящуру протягом 12 місяців на території провінції. / sheep pox, goat pox, contagious bovine pleuropneumonia, vesiculaire stomatitis, classic swine fever and foot and mouth disease during 12 months in the province.

3. Провінція, де знаходиться підприємство - виробник, вільна від класичної чуми свиней. The rendering plant is located in a province free from classical swine fever.

4. Перероблені тваринні білки, що використовувалися для виготовлення кормів, отримано з сировини, переробленої на офіційно зареєстрованому підприємстві по переробці нехарчової тваринної сировини і яка пройшла повну термічну обробку при температурі 133° С протягом не менше 20 хв. під тиском 3 бара чи термічну обробку по іншій офіційно затвердженій технології, що забезпечує також ступінь бактеріологічної безпеки і випадкові вибірки відповідають таким стандартам:

- Clostridium perfringens: немає у 1 г (1)
- Salmonella: немає у 25 г, n=5, c=0, M=0 (2)
- Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=3 в 1 г (2);/

Processed animal proteins used in the manufacture of the petfood have been derived from materials which have been processed at an authorised inedible rendering plant and have been heated throughout its substance to a temperature of 133 degrees C for not less than 20 minutes at a pressure of 3 bars or processed according to an officially approved alternative heat treatment system achieving equivalent bacteriological security and random samples comply with the following standards (**):

- Clostridium perfringens: absence in 1g (1)
- Salmonella: absence in 25 g, n=5, c=0, M=0 (2)
- Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1g (2);

5. Для виробництва кормів використовувалося м'ясо великої рогатої худоби, що походить із країн, благополучних по захворюванню на губчастоподібну енцефалопатію. For production of the animal feed only cattle meat that originates from countries free of bovine spongiform encephalopathy was used.

6. Випадкові вибірки готового продукту відповідають таким стандартам (**);
- Salmonella: немає у 25 г, n=5, c=0, M=0 (2)
 - Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=3 в 1 г (2); /
- Random samples of the finished product were found to comply with the following standards (**):
- Salmonella: absence in 25g, n=5, c=0, M=0 (2)
 - Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1g (2);

7. Готовий корм упакований в новий матеріал і відповідає необхідним санітарним вимогам (*), / The petfood was packed in new packaging material and satisfies the necessary sanitary requirements (*),

or / у випадку відправки великих партій, контейнери та міні-транспортні засоби були ретельно вимиті та дезінфіковані дезінфікуючими речовинами, на використання яких є дозвіл (*)

(*) компетентного органа (*); / in case of dispatch as bulk transport, containers or any other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use (*);

8. Вжито всіх необхідних заходів для уникнення повторного зараження готового корму патогенними бактеріями; /
The petfood has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;
9. Транспортні засоби оброблені і обладнані згідно норм прийнятих в Нідерландах. /
Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the Netherlands.

Примітки / Notes

(*) Непотрібне викреслити / Delete as appropriate

(**) Де:

- n = число зразків, що складають вибірку;
- m = результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках вибірки не перевищує "M";
- M = максимальне значення числа бактерій, результат вважається незадовільним, якщо число бактерій в одному чи декількох зразках вибірки рівне чи більше M;
- c = число зразків вибірки, в яких число бактерій знаходиться між m і M, вибірка при цьому вважається прийнятною, якщо число бактерій в іншій вибірці менше чи рівне m. /

Where:

- n = number of units comprising the sample;
- m = threshold value for the number of bacteria; the result is satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed m;
- M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in one or more sample units is M or more;
- c = number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample is m or less.

- (1) Вибірка відібрана після лікування
Sample taken after treatment
- (2) Вибірка відібрана під час виробництва на підприємстві
Sample taken after treatment at the establishment

Підпис і печатка відрізнятимуться забарвленням від шрифту, яким набрано текст Сертифікату /
The signature and the seal must be in different colour to that of the printing of the Certificate

Gedaan te / Done at / Ausgefertigt in / Fait à / Hecho en
Op / On / Am / Le / El

Handtekening officiële dierenarts / Signature of the official veterinarian /
Unterschrift des amtlichen Tierarztes / Signature du vétérinaire officiel /
Firma veterinario oficial

Naam in hoofdletters / Name in capital letters / Name in Grossbuchstaben /
Nom en lettres capitales / Nombre en letras capitales

